

**March 27, 1984**

**Cable from Ambassador Katori to the Foreign  
Minister, 'Prime Minister Visit to China  
(Conversation with General Secretary Hu Yaobang)'**

**Citation:**

"Cable from Ambassador Katori to the Foreign Minister, 'Prime Minister Visit to China (Conversation with General Secretary Hu Yaobang)'", March 27, 1984, Wilson Center Digital Archive, 2002-113, Act on Access to Information Held by Administrative Organs. Also available at the Diplomatic Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Japan. Obtained for CWIHP by Yutaka Kanda and translated by Ryo C. Kato.  
<https://wilson-center.drivingcreative.com/document/119546>

**Summary:**

An addendum to the conversation notes between Hu Yaobang and Nakasone Yasuhiro.

**Credits:**

This document was made possible with support from MacArthur Foundation

**Original Language:**

Japanese

**Contents:**

Original Scan  
Translation - English

秘密指定解除  
情報公開室

極秘

①政(中)外(中)官  
務務典房  
次次  
臣官官審審長長

博公外査  
代表使研審

②察人電在儀警  
活書対文会厚情オ

調企長 審企情①調

領移長 参一二旅査移

③(審)地(中)東了  
長(参)二難  
④(参)東対  
⑤(参)西

審北北保

長

中南長 審一二

⑥(審)西(中)洋

長 ⑦(参)西  
⑧(参)東

近ア長 審一二アア

次 経国資漁

長 審総 経国資 博

審海

⑨(審)技(中)開

協長 ⑩(参)技  
⑪(参)国 ⑫(参)理

条長 審条協規

国 審企軍專

長 参政経

科 科 原

情 審道内文

長 参ブ外二

注意

1. 本電の取扱いは慎重を期せられたい。
2. 本電の内容に関する照会、要望等は検閲班 (TEL 2171, 2174) に。
3. 本電の主管変更は記帳班 (TEL 2172) に連絡ありたい。

電信写

Q36RA 10-33

総番号 R038514

主管

年 月 27日 15時 40分 中 国 発 亜 中  
59年 03月 27日 16時 41分 本 省 着

外務大臣殿

鹿取大使

総理訪中 (コヨウホウ総書記との会談)

第1386号 極秘 至急 (ゆう先処理) Q36RA

往電第1338号に關し

冒頭往電2. (6) に次のとおり追加願いたい。

1. 「……このようなかん境が出来ない限り、わが国が北鮮と接近することは難しい。」の後に「朝鮮停戦協定のように、中、米、南北朝鮮が入ることになれば、ソ連は口出し出来ないであろう。」を追加。

2. 「……中国が朝鮮半島の情勢のカギをにぎっている」の後に「(ここで、コ総書記より、総理閣下の御見解は十分理解することが出来たが、日本側はおそらく北鮮に対する中国の影響力を過大評価しているものと思う旨の発言があつた。)」を追加。

(了)

Number R038514 Primary: Asia and China

Sent: China 15:40 Year Month 27

Received: MOFA 16:41 1984 March 27

To: The Foreign Minister From: Ambassador Katori

Prime Minister Visit to China (Conversation with General Secretary Hu Yaobang)

Number 1386 Top Secret Urgent (Priority Processing) Q36RA

Regarding Wire Number 1338

Addendum - Previous Telegraph 2. (6)

1. Add "The Soviet Union would not be able to interfere if, like the Korean War Armistice, China, the U.S., and North and South Korea join in talks" after ".....it will be difficult for us to come together with North Korea unless such an environment can be created."

2. Add "(Here, General Secretary Hu comments that, while he fully recognizes the Prime Minister's opinion, he believes that Japan overestimates China's influence over North Korea.)" after "..... China holds the key for the state of the Korean Peninsula."

(End)